

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ЗАТВЕРДЖУЮ

Декан гуманітарно-педагогічного факультету

 Людмила СТАНІСЛАВОВА

30 серпня 2024 р.

СИЛАБУС

Навчальна дисципліна Польська мова (вищий рівень)

Для освітніх програм різних спеціальностей

Рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

Загальна інформація

Позиція	Зміст інформації
Викладач	Храпак Тетяна Олександрівна
Профайл викладача	https://ksf.khmnu.edu.ua/hrapak-tetyana-oleksandrivna/
E-mail викладача	khrapakto@khmnu.edu.ua
Контактний телефон	063 223 73 43
Сторінка дисципліни в ІСУ	https://msn.khmnu.edu.ua/course/view.php?id=9171
Консультації	Очні: четвер – 5 пара, УПЦ; онлайн: за необхідністю та попередньою домовленістю

Характеристика дисципліни

Статус дисципліни	Форма навчання	Курс	Семестр	Загальний обсяг		Кількість годин						Курсовий проєкт	Курсова робота	Форма семестрового контролю	
				Кредити ЄКТС	Години	Аудиторні заняття				Семінарські заняття	Самостійна робота, в т.ч. ІРС			залік	іспит
						Разом	Лекції	Лабораторні роботи	Практичні заняття						
В	Д			4	120	51			51		69			+	

Анотація дисципліни

Дисципліна «Польська мова (вищий рівень)» спрямована надати поглиблені знання з польської мови для різних спеціальностей та покликана допомогти здобувачам вищої освіти практично удосконалити навички письма, читання, слухання та мовлення польською мовою.

Мета і завдання дисципліни

Мета дисципліни: поглибити навички письма, читання, слухання та мовлення польської мови; оволодіти польською мовою на високому рівні; сформувати знання польської мови, необхідні для спілкування з носіями мови у різних сферах; удосконалити розуміння граматичних та лексичних структур мови.

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ЗАТВЕРДЖУЮ

Декан гуманітарно-педагогічного факультету

_____ Людмила СТАНІСЛАВОВА

30 серпня 2024 р.

СИЛАБУС

Навчальна дисципліна **Польська мова (вищий рівень)**

Для освітніх програм різних спеціальностей

Рівень вищої освіти **перший (бакалаврський)**

Загальна інформація

Позиція	Зміст інформації
Викладач	Храпак Тетяна Олександрівна
Профайл викладача	https://ksf.khmnu.edu.ua/hrapak-tetyana-oleksandrivna/
E-mail викладача	khrapakto@khmnu.edu.ua
Контактний телефон	063 223 73 43
Сторінка дисципліни в ІСУ	https://msn.khmnu.edu.ua/course/view.php?id=9171
Консультації	Очні: четвер – 5 пара, УЩ; онлайн: за необхідністю та попередньою домовленістю

Характеристика дисципліни

Статус дисципліни	Форма навчання	Курс	Семестр	Загальний обсяг		Кількість годин						Курсова робота	Курсовий проєкт	Форма семестрового контролю	
						Аудиторні заняття					Самостійна робота, у т.ч. ІРС			Залік	Іспит
						Разом	Лекції	Лабораторні роботи	Практичні заняття	Семінарські заняття					
В	Д			4	120	51			51		69			+	

Анотація дисципліни

Дисципліна «Польська мова (вищий рівень)» спрямована надати поглиблені знання з польської мови для різних спеціальностей та покликана допомогти здобувачам вищої освіти практично удосконалити навички письма, читання, слухання та мовлення польською мовою.

Мета і завдання дисципліни

Мета дисципліни: поглибити навички письма, читання, слухання та мовлення польської мови; оволодіти польською мовою на високому рівні; сформувати знання польської мови, необхідні для спілкування з носіями мови у різних сферах; удосконалити розуміння граматичних та лексичних структур мови.

Завдання дисципліни: удосконалення мовних навичок, закріплення граматики; збільшити словниковий запас, зокрема сталими виразами, фразеологізмами, сленгом; розвинути комунікативні уміння, розвинути форми усного та письмового мовлення до високого рівня; підвищити рівень сприйняття розмовної польської мови та слухових навичок в цілому; сприяти розумінню польської культури та історії через навчальні матеріали та практичні завдання; використовувати словники польської мови; розвивати вміння перекладу текстів високого рівня складності; навчити використовувати мову в професійній діяльності.

Очікувані результати навчання

Студент повинен: глибокі аспекти граматики, складні синтаксичні конструкції, правила вживання часів, а також нюанси у вживанні різних відмінкових форм; розширений лексичний запас: спеціалізовану лексику, терміни, пов'язані з професійною діяльністю, культурою та наукою, а також вирази для формального і неформального спілкування; вміти аналізувати літературні, наукові та публіцистичні тексти, а також критично оцінювати їхній зміст і стиль; мати навички ведення складних дискусій, написання формальних документів, есе та наукових статей; володіти знаннями про польську культуру, історію, соціальні норми та сучасні культурні тренди, що дозволяє краще розуміти контекстуальні аспекти мови.

Тематичний і календарний план вивчення дисципліни

Тиждень	Тема практичного заняття	Самостійна робота студентів		
		Зміст	Год.	Література
1	Тема 1. Персональні дані, представлення особи. Правила вітання та прощання в письмовому та усному діловому мовленні.	Опрацювання матеріалу з Т 1, підготовка до практичного заняття.	2	1.
1	Тема 2. Повторення теперішнього часу	Опрацювання матеріалу з Т 2, підготовка до практичного заняття.	3	1, 7.
2	Тема 3. Правила вживання дієслів <i>znać, wiedzieć, umieć</i> .	Опрацювання матеріалу з Т 3, підготовка до практичного заняття.	2	1, 7.
3	Тема 4. Культурний та історичний аспекти на основі опрацювання текстів.	Опрацювання матеріалу з Т 4, підготовка до практичного заняття.	3	1.
3	Тема 5. Повторення орудного відмінка для іменників, прикметників та займенників.	Опрацювання матеріалу з Т 5, підготовка до практичного заняття. Виконання ТК 1	3	1, 7.
4	Тема 6. Навчання у Польщі: розчищення словникового	Опрацювання матеріалу з Т 6,	2	1.

	запасу та вивчення фразеологізмів.	підготовка до практичного заняття.		
5	Тема 7. Називний відмінок: повторення.	Опрацювання матеріалу з Т 7, підготовка до практичного заняття.	3	1, 7.
5	Тема 8. Тема «родина»: опис моделі польської сім'ї.	Опрацювання матеріалу з Т 8, підготовка до практичного заняття.	2	1.
6	Тема 9. Знахідний відмінок у польській мові: удосконалення навичок.	Опрацювання матеріалу з Т 9, підготовка до практичного заняття.	3	1, 7.
7	Тема 10. Освіта в Польщі - основні вирази. Творення віддієслівних іменників.	Опрацювання матеріалу з Т 10, підготовка до практичного заняття. Виконання ІДЗ 1	3	1.
7	Тема 11. Професії та робота: сталі вирази та фразеологізми.	Опрацювання матеріалу з Т 11, підготовка до практичного заняття.	2	1.
8	Тема 12. Краса та стиль: опис зовнішнього вигляду.	Опрацювання матеріалу з Т 12, підготовка до практичного заняття. Виконання ТК 2	3	1.
9	Тема 13. Повторення ступенів порівняння прикметників.	Опрацювання матеріалу з Т 13, підготовка до практичного заняття.	2	1, 7, 11.
9	Тема 14. Опис рис характеру та типів особи.	Опрацювання матеріалу з Т 14, підготовка до практичного заняття.	3	1.
10	Тема 15. Повторення минулого часу.	Опрацювання матеріалу з Т 15, підготовка до практичного заняття. Виконання ІДЗ 2	3	1, 7, 11.
11	Тема 16. Характеристика друга. Фразеологізми пов'язані із дружбою.	Опрацювання матеріалу з Т 16, підготовка до практичного заняття.	2	1.
11	Тема 17. План дня: опис пор року та місяців, фразеологізми.	Опрацювання матеріалу з Т 17, підготовка до практичного заняття.	3	1, 11.
12	Тема 18. Пори дня та години.	Опрацювання матеріалу з Т 18, підготовка до	3	1, 11.

		практичного заняття.		
13	Тема 19. Опис дня: переваги та вади планування дня.	Опрацювання матеріалу з Т 19, підготовка до практичного заняття.	3	1.
13	Тема 20. Повторення особливостей минулого часу.	Опрацювання матеріалу з Т 20, підготовка до практичного заняття. Виконання ІДЗ 3	3	1, 7, 11.
14	Тема 21. Магазины та покупки: діалоги в магазинах, фразеологізми.	Опрацювання матеріалу з Т 21, підготовка до практичного заняття.	2	1, 11.
15	Тема 22. На польському столі: страви, посуд, традиційні страви Польщі та інших країн.	Опрацювання матеріалу з Т 22, підготовка до практичного заняття. Виконання ІДЗ 4	3	1, 5.
15	Тема 23. Вид дієслів: доконаний, недоконаний.	Опрацювання матеріалу з Т 23, підготовка до практичного заняття.	3	1, 7, 11.
16	Тема 24. Позитивна оцінка та негативна, вираження згоди та незгоди. Бронювання столику у ресторані та діалоги у кафе.	Опрацювання матеріалу з Т 24, підготовка до практичного заняття. Виконання ТК 3	3	1, 5.
17	Тема 25. Правила написання запрошення офіційного та неофіційного. Фразеологізми пов'язані зі стравами та продуктами.	Опрацювання матеріалу з Т 25, підготовка до практичного заняття.	3	1, 7, 11.
17	Тема 26. Банк та послуги: діалоги, фразеологізми.	Опрацювання матеріалу з Т 26, підготовка до практичного заняття.	2	1.

Політика дисципліни

Організація освітнього процесу в Університеті відповідає вимогам положень про організаційне і навчально-методичне забезпечення освітнього процесу, освітній програмі та навчальному плану. Усі учасники освітнього процесу повинні дотримуватися правил академічної доброчесності (див. «Положення про систему забезпечення академічної доброчесності у Хмельницькому національному університеті», <https://cutt.ly/QMZTV0B>). Студент зобов'язаний відвідувати практичні заняття згідно з розкладом, не запізнюватися на заняття, усі домашні завдання і тести виконувати відповідно до графіка. Пропущене практичне заняття студент зобов'язаний опрацювати самостійно у повному обсязі і відзвітувати перед викладачем не пізніше, ніж за тиждень до атестації. До практичних занять студент має підготуватися за відповідною темою і проявляти активність.

Студенти мають можливість отримати знання з окремих тем курсу шляхом неформальної освіти і звернутися із заявою про перезарахування результатів неформальної освіти згідно з Положенням про порядок

визнання та перезарахування результатів навчання здобувачів вищої освіти у Хмельницькому національному університеті (<https://khmnu.edu.ua/wp-content/uploads/normatyvni-dokumenty/polozhennya/pro-poryadok-vyznannya-ta-perezarahuvannya-rezultativ-navchannya.pdf>; п. 4 Визнання і зарахування результатів навчання, набутих особою).

Критерії оцінювання результатів навчання

Засвоєння студентом теоретичного матеріалу з дисципліни оцінюється шляхом усного / письмового опитуванням, тестування в MOODLE. Водночас оцінюється рівень практичних умінь шляхом виконання різноманітних аудиторних та домашніх завдань. Якщо студент отримав негативну оцінку з якогось виду роботи, то він повинен ліквідувати заборгованість в установленому порядку.

Кожний вид роботи з дисципліни оцінюється за інституційною чотирибальною шкалою і виставляється в електронному журналі обліку успішності. Підсумковий контроль проводиться у формі заліку. Семестрова підсумкова оцінка визначається як середньозважена з усіх видів навчальної роботи, виконаних і зданих студентом позитивно, з урахуванням коефіцієнтів вагомості і розраховується в автоматизованому режимі за відповідною програмою. Вагові коефіцієнти змінюються залежно від структури дисципліни і важливості окремих видів її робіт. Залік виставляється, якщо середньозважений бал, який отримав студент з дисципліни, знаходиться у межах від 3,00 до 5,00 балів. При цьому за інституційною шкалою ставиться оцінка «зараховано», а за шкалою ЄКТС – буквене позначення оцінки, що відповідає набраній студентом кількості балів відповідно до таблиці Співвідношення.

Орієнтовна тематика індивідуального завдання для самостійної роботи студентів.

Підготуйте твір, відеопроєкт або презентацію на одну з тем:

1. Analiza zaawansowanych struktur gramatycznych w języku polskim
2. Pragmatyka języka polskiego w kontekście codziennego użycia
3. Kulturowe aspekty użycia języka polskiego w różnych regionach Polski
4. Kuchnia świata: Wpływ kulinarnych tradycji na język i kulturę
5. Plan dnia w kontekście różnych kultur: Porównanie zwyczajów
6. Struktura posiłków w różnych kulturach: Analiza porcji i rytuałów
7. Kuchnia świata: Język kulinarny i jego wpływ na kulturę
8. Tradycyjne potrawy i ich językowy opis w kontekście globalnym
10. Ewolucja kulinarnych terminów w językach obcych
11. Zwyczaje kulinarne i ich wpływ na społeczeństwo w różnych krajach
12. Porównanie nawyków żywieniowych: Polska a inne kultury
13. Analiza języka kulinarnego w kontekście międzynarodowych przepisów

Структурування дисципліни за видами робіт і оцінювання результатів навчання студентів денної форми навчання за ваговими коефіцієнтами

Аудиторна робота				Самостійна робота	Підсумковий контроль
Усне опитування	Практичне заняття	Тестовий контроль	Контрольна робота	Індивідуальне домашнє завдання	Залік
0,2	0,2	0,2		0,2	0

Оцінювання тестових завдань

Студенти проходять тестування в онлайн режимі в Модульному середовищі для навчання. Тематичний тест для кожного студента переважно складається з 20–30 тестових завдань. Оцінювання здійснюється за чотирибальною шкалою. На тестування відводиться 30 хвилин. При отриманні негативної оцінки тест слід перездати до терміну наступного контролю.

Співвідношення вітчизняної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС

Оцінка ESTS	Бали	Вітчизняна шкала	
A	4,75–5,00	5	ВІДМІННО – глибоке і повне опанування навчального матеріалу і виявлення відповідних умінь та навиків
B	4,25–4,74	4	ДОБРЕ – повне знання навчального матеріалу з кількома незначними помилками
C	3,75–4,24	4	ДОБРЕ – в загальному правильна відповідь з двома-трьома суттєвими помилками
D	3,25–3,74	3	ЗАДОВІЛЬНО – неповне опанування програмного матеріалу, але достатнє для практичної діяльності за професією
E	3,00–3,24	3	ЗАДОВІЛЬНО – неповне опанування програмного матеріалу, що задовольняє мінімальні критерії оцінювання
FX	2,00–2,99	2	НЕЗАДОВІЛЬНО – безсистемність одержаних знань і неможливість продовжити навчання без додаткових знань з дисципліни
F	0,00–1,99	2	НЕЗАДОВІЛЬНО – необхідна серйозна подальша робота і повторне вивчення дисципліни

Питання для самоконтролю результатів навчання

1. Яке закінчення має іменник у родовому відмінку однини?
2. Як змінюється іменник у давальному відмінку множини?
3. Які особливості відмінювання іменників чоловічого роду в родовому відмінку?
4. Які закінчення має іменник у знахідному відмінку середнього роду?
5. Як змінюється іменник жіночого роду в орудному відмінку множини?
6. Які існують винятки у відмінюванні іменників на -а?
7. Як відмінюються іменники, що закінчуються на -е?
8. Які відмінності у відмінюванні іменників, що закінчуються на -і?
9. Які правила відмінювання іменників для неозначених артиклів?
10. Як змінюється іменник у місцевому відмінку однини?
11. Як відмінюється іменник чоловічого роду в дативному відмінку?
12. Які закінчення має іменник у родовому відмінку множини?
13. Які особливості відмінювання іменників з коренем на -k?
14. Як змінюється іменник у номінативному відмінку множини?
15. Які є особливості відмінювання іменників на -а?
16. Які особливості у відмінюванні дієслів у теперішньому часі для першої особи однини?
17. Як змінюється дієслово у майбутньому часі для другої особи множини?
18. Які закінчення мають дієслова в минулому часі для чоловічого роду?
19. Які особливості відмінювання дієслів на -ować у теперішньому часі?
20. Як змінюється дієслово у минулому часі для жіночого роду?
21. Які є винятки у відмінюванні дієслів на -ić?
22. Як відмінюється дієслово у наказовому способі для другої особи однини?
23. Які закінчення має дієслово у формі умовного способу?
24. Як змінюється дієслово у теперішньому часі для третьої особи множини?
25. Які особливості у відмінюванні дієслів у перфектному аспекті?
26. Як відмінюється дієслово у теперішньому часі для другої особи однини?

27. Які є відмінності у відмінюванні дієслів на -а́?
28. Як змінюється дієслово у минулому часі для третьої особи множини?
29. Які закінчення мають дієслова в умовному способі для першої особи однини?
30. Як відмінюється дієслово у наказовому способі для першої особи множини?

8. Рекомендована література

Основна

1. Ciesielska-Musameh R., Guzik-Świca B., Przechodzka G. Z polskim w świat: podręcznik do nauki języka polskiego jako polskiego (część I) Lublin : wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 2022, 223 s.

Додаткова

2. Храпак Т. Вплив інтернет-комунікацій на лексичний склад та структуру польської мови. *Славістичні студії: лінгвістика, літературознавство, дидактика : збірник наукових праць*. Хмельницький, 2023. Випуск чотирнадцятий. С. 185–188
3. Храпак Т. Польська мова як іноземна: методи навчання та виклики інтеркультурної комунікації. *Current challenges of science and education* (April 8–10, 2024) MDPC Publishing, Berlin, Germany. 2024. P.182–185
4. Ciesielska-Musameh R., Kwiatkowska K., Przechodzka G., Rocznik A., Zielińska M. Język polski bez granic: podręcznik do nauki języka polskiego jako obcego dla szkół ukraińskich klasa VII (poziom a2), część 1. Lublin, 2019, 168 s.
5. Easy-polish. URL : <https://easy-polish.com/ua>
6. Lingua. URL : <https://lingua.com/pl>
7. Lipińska E. Z polskim na ty: podręcznik do nauki polskiego. Kraków : Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych, 2006, 293 s.
8. Maliszewski B. Gramatyka z kulturą. Przez osoby. Lublin : Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, 2023, 243 s.
9. Maliszewski B. Gramatyka z kulturą. Przez przypadki. Lublin : Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, 2020, 131 s.
10. Mędak S. Liczebnik też się liczy: gramatyka liczebnika z ćwiczeniami. Kraków : Instytut Studiów Polonijnych i Etnicznych Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2010, 249 s.
11. Polski na wynos. URL : <https://www.polskinawynos.com>

9. Інформаційні ресурси:

1. Модульне середовище для навчання (розміщені усі необхідні матеріали з дисципліни). Пошук – Кафедра слов'янської філології, «Польська мова (вищий рівень) Храпак Т.О.» <https://msn.khmnu.edu.ua/course/view.php?id=9171>